

**Bornes de raccordement**

- 1 + 2 + 3 - Tension de service selon la plaque signalétique
- 4 + 5 + 6 - Sortie de relais K1
- 7 + 8 + 9 - Sortie de relais K2
- 10 + 11 + 12 - Sortie de relais K3
- 13 + 14 + 15 - Sortie de relais K4
- 16 + 17 - Touche T1, exemptes de potentiel
- 17 - Poids de l'entrée de l'antenne
- 18 - Entrée de l'antenne

**Emplacements & Affichages**

- BL1 - Module radio
- S1 - Commutateur « Arrêt-Auto »
- DEL Puissance - Affichage du fonctionnement
- DEL K1 - Ausgang Kanal1
- DEL K2 - Ausgang Kanal2
- DEL K3 - Ausgang Kanal3
- DEL K4 - Ausgang Kanal4

**Raccordement**

La connexion de réseau doit être réalisée conformément au tableau en respectant les prescriptions locales, par exemple VDE, EDU etc. Divers utilisateurs peuvent être raccordés aux bornes « K1...K4 » (voir données techniques, p. 7). Les bornes 16 + 17 sont prévues pour une touche exempte de potentiel (vanne).

**Ne jamais commuter la tension extérieure sur les bornes 16, 17 ou 18.** En cas de non-respect, le récepteur sera immédiatement détruit et la garantie perdra sa validité !

Raccorder l'antenne à la borne 18 et l'amener depuis le boîtier à travers le trou « Pos. 6 » (voir page 3).

**Aide automatique**

**Erreur**

La DEL Puissance ne s'allume pas

**Cause éventuelle**

- Absence de tension de service
- L'émetteur n'a pas été introduit
- La fréquence de l'émetteur et du récepteur n'est pas identique
- La touche d'émetteur n'est pas actionnée suffisamment longtemps
- Emetteur défectueux
- Récepteur défectueux

Le relais ne commute pas, mais la DEL au niveau de l'émetteur et la DEL Puissance s'allument

**Mesure**

- Contrôler le raccordement
- Introduire l'émetteur
- Utiliser l'émetteur adapté
- Actionner la touche au moins 1 à 2 s
- Contrôler l'émetteur, le remplacer, le cas échéant
- Contrôler, remplacer le récepteur, le cas échéant

**Portée réduite**

- Batterie trop faible dans l'émetteur manuel
- L'antenne n'est pas raccordée ou est mal posée

**Remplacer le module radio (changement de fréquence)**

Si des perturbations interviennent dans la bande de fréquence utilisée, le récepteur peut être réadapté sur une autre fréquence en remplaçant le module radio. L'émetteur et le module radio doivent comporter la même fréquence et le même procédé de modulation, par exemple AM/FM. Mentionnez le changement sur la plaque signalétique.

- Couper la tension d'alimentation !
- Retirer prudemment le module radio de la douille à prise de courant « BL 1 » / Pos. 5.
- Introduire le module radio avec la fréquence souhaitée « dans le bon sens ».
- Allumer la tension d'alimentation.
- Supprimer la radio (voir page 5).
- Introduire de nouveaux émetteurs

**Données techniques**

**Fréquence:**

Module radio avec 27MHz, 40MHz, 433MHz ou 868MHz AM/FM  
12 bits, 18 bits ou Keeloq, à introduction automatique,  
max. 60 codes (touches d'émetteurs) peuvent être introduites

**Codage:**

selon le modèle : 230 V, ± 10%, 50 Hz ou voir plaque signalétique  
12 V AC/DC et/ou 24 V AC/DC, ± 10%, 50 Hz

**Tension de service:**

env. 1,5 VA...3,8 VA (pas éteint toutes les sorties activées)

**Puissance absorbée:**

1 ou 4 relais, 1 x UM, exempt de potentiel, 250 V/AC, 30 V/DC,

**Sortie:**

max. 4 A, 1000 VA, charge ohmique pour chaque sortie

**Température de sortie:** -20°C...+ 50°C pour 30%, 50% d'humidité relative

**Dimensions:** 125 mm x 125 mm x 52 mm

**Poids:** env. 0,6 kg, avec l'emballage

Maximum 60 émetteurs peuvent être introduits. Si 60 émetteurs sont déjà introduits dans le récepteur, aucun autre ne sera ajouté, les codes acquis précédemment seront perdus. Le premier émetteur qui est introduit détermine quel schéma de codage est valide. Seulement 12 bits, 18 bits ou l'émetteur Keeloq peuvent être introduits. Autrement dit, si le premier codage identifié était, par exemple, 18 bits, seuls des émetteurs avec un codage 18 bits peuvent être introduits. Après avoir supprimé l'ensemble des émetteurs, il est possible d'introduire de nouveau un autre codage. Chaque touche d'émetteur peut être affectée sur l'ensemble des canaux avec différents modes de fonctionnement. Ainsi, une touche quelconque « Arrêt ciblé » peut commander l'ensemble des canaux. La même condition s'applique également aux touches externes.

## Modes de fonctionnement

### Impulsion:

la sortie commute, tant que la touche de l'émetteur sélectionné est actionnée.

### Appel de courant:

l'état de la sortie change à chaque actionnement de la touche de l'émetteur.

### Marche/Arrêt ciblé:

la fonction « Marche » ou « Arrêt » est affectée à une touche de l'émetteur.

## Touche d'émetteur / Introduire les touches

Mode de fonctionnement	Programmation	Affichage DEL « ARRET »
Impulsion	Appuyer brièvement sur la touche « SET » 1x Appuyer sur la touche d'émetteur pendant 3 s	Clignote 1x Pause clignote 1x...vacille
Appel de courant	Appuyer brièvement sur la touche « SET » 2x Appuyer sur la touche d'émetteur pendant 3 s	Clignote 2x Pause clignote 2x...vacille
Marche ciblée	Appuyer brièvement sur la touche « SET » 3x Appuyer sur la touche d'émetteur pendant 3 s	Clignote 3x Pause clignote 3x...vacille
Arrêt ciblé	Appuyer brièvement sur la touche « SET » 4x Appuyer sur la touche d'émetteur pendant 3 s	Clignote 4x Pause clignote 4x...vacille

En cas d'identification du signal radio, la DEL « ARRET » Pos. 3 vacille et la sortie commute. L'entrée de la touche est introduite comme un canal radio. Sélectionner le mode de fonctionnement à l'aide de la touche « SET » du canal sélectionné, puis actionner la touche raccordée.

Dans le cas d'émetteurs avec commutateurs de codage, un codage « asymétrique » doit être réglé ! Tous les commutateurs sur « MARCHÉ » ou « ARRET » entraînent une perte de fonctionnement et/ou des dysfonctionnements.



## Introduire/Supprimer le temps Arrêt-Auto

Les commutateurs DIP 1...4 (voir page 3; pos. 2) permettent de régler séparément le temps « Arrêt-Auto » pour chaque canal. La fonction désactive les commutateurs DIP en position de base.

**Pour « l'Arrêt-Auto », il convient d'introduire le mode de fonctionnement « Appel de courant » ou « Marche ciblée ».**

### Exemple:

Le canal 1 doit s'arrêter au bout de 3 minutes. Le commutateur DIP 1 doit se trouver en position inférieure. Mettre sous tension le canal 1 à l'aide de la touche ou par radio. Au bout de 3 mn, mettre le commutateur DIP 1 sur « MARCHÉ » et le laisser. Le canal s'arrête, le temps « Arrêt-Auto » est introduit. En mode de fonctionnement « Marche ciblée », le temps est réinitialisé par un nouvel actionnement. Les touches « Impulsion », « Appel de courant » et « Arrêt ciblé » permettent un arrêt prématuré. Le temps peut être acquis par phases de secondes dans une gamme comprise entre 1 seconde et 18 heures env.

## Supprimer les codes

### Supprimer la radio:

Appuyer sur une touche « SET », jusqu'à ce que les DEL « ARRET » passent du « Clignotement » à l'« Arrêt ». Tous les codes introduits sont supprimés ! Il n'est pas possible de supprimer les différents codes.

### Supprimer les touches:

Maintenir la touche appuyée, actionner une touche « SET » quelconque jusqu'à ce que les DEL « ARRET » passent du « Clignotement » à l'« Arrêt ».

## Consignes de sécurité

Le non-respect des présentes consignes de sécurité peut entraîner des dommages corporels et matériels !

### Travaux à effectuer sur la commande

- Couper la tension d'alimentation !
- Mettre de nouveau sous tension toutes les bornes uniquement après un nouveau contrôle.

### Montage, installation, mise en service et entretien

- Uniquement par le personnel technique, par exemple par un électricien qualifié qui peut évaluer l'état de la sécurité du travail.
- Conformément aux directives et aux règles techniques reconnues.

### Montage et fonctionnement

- Le fonctionnement fiable est uniquement garanti en cas de montage effectué avec soin conformément aux présentes instructions.
- Cette télécommande est uniquement autorisée pour les appareils et les installations, avec lesquels un dysfonctionnement intervenu dans l'émetteur ou le récepteur n'entraîne aucun risque pour les personnes ou les biens matériels ou que ce risque est couvert par d'autres dispositifs de sécurité.
- La télécommande des appareils et des installations avec risque d'accidents accru (par exemple, les systèmes de grues) est interdite !
- La télécommande des installations avec risque d'accidents est toutefois recommandée uniquement en cas de contact visuel direct.
- Respecter les prescriptions en vigueur au niveau local.
- Respecter les prescriptions en matière de prévention des accidents, les prescriptions VDE et EVU.
- Les entreprises d'électricité, le VDE (organisme allemand qui teste les équipements pour la sécurité publique et les bruits émis) et les associations professionnelles transmettent des informations.
- Aucune modification technique ne doit être apportée. Toute modification entraîne une perte de responsabilité et de garantie.

### Remarques relatives au montage

Le non-respect des présentes remarques relatives au montage peut entraîner des dommages corporels et matériels !

La montée de la température interne causée par un rayonnement solaire direct réduit l'espérance de vie.

L'introduction d'eau ou d'insectes entraîne une défaillance ou une destruction de la commande.

### Pour éviter les dommages au niveau de la commande

- Protéger la commande contre les intempéries.
- Monter uniquement avec le boîtier.
- Utiliser les alésages de fixation dans les chambres des vis de couvercle.
- Afin de prévenir les déformations du boîtier et les infélicités, monter sur un fond plat, serrer les vis seulement de façon modérée.
- Montage à la verticale, entrée de câbles depuis le bas.
- Ouvrir soigneusement les embouts à servir à l'aide d'un tournevis rond. Ne pas fendre au moyen d'un couteau !

### Conditions de stockage et de transport

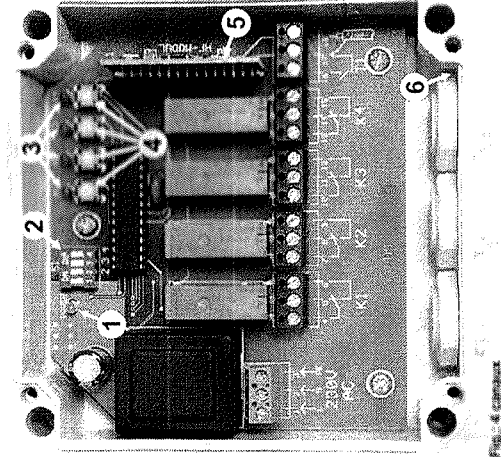
- Le non-respect peut entraîner des défaillances, même après la mise en service !
- Stocker dans un endroit sec, exempt de poussière et protégé contre les chocs et les chutes.
- Température de stockage -20 C...+80 C pour 30 %...60 % d'humidité rel.
- Procéder au transport uniquement avec un emballage supplémentaire suffisant et bien rembourré.
- L'emballage existant n'est pas prévu en tant qu'emballage de transport.
- Les dommages découlant d'un non-respect ne sont pas sous garantie !

## 3

## Description du fonctionnement

### Domaine d'application

Max. 4 relais à haute charge admissible et exempts de potentiel, se trouvant dans la sortie, offrent de multiples possibilités d'utilisation. Le récepteur convient particulièrement à la commutation d'éclairages, d'installations d'alarmes, de fontaines etc. Pour chaque sortie, un temps d'arrêt automatique peut être réglé. Il est possible de désactiver la sortie prématurément ou de redémarrer le temps d'arrêt au moyen des touches externes ou par radio. Peut servir de minuteur pour l'éclairage des escaliers avec la possibilité « d'intercalage ».



### Fonctions

- ⇨ Version à 1 ou 4 canaux dans 27, 40, 433 ou 868 MHz
- ⇨ Translation de fréquence grâce à des modules radio échangeables
- ⇨ Modes de fonctionnement : Impulsion, Appel de courant, MARCHÉ/ARRÊT ciblé
- ⇨ « Arrêt-Auto » réglable entre 1 seconde et 18 heures env.
- ⇨ Entrée pour les touches externes, pouvant être introduite sur chaque canal
- ⇨ Sortie de relais, exempte de potentiel

### Emplacements & Affichages

#### ① Fonctionnement DEL

S'allume en cas de présence de la tension de réseau, vacille lors de la suppression

#### ② Commutateur « Arrêt-Auto » (1 = canal 1, 2 = canal 2, 3 = canal 3, 4 = canal 4)

Les commutateurs DIP servent à introduire les temps « Arrêt-Auto » (page 5).

Dans le cas de la version à 1 canal, les commutateurs 2...4 sont sans fonction.

#### ③ DEL « ARRÊT »

- Clignotement lors de l'introduction

- Pendant le fonctionnement, elles indiquent l'état des canaux (relais Marche/Arrêt).

- Vacillation lors de la suppression ou si le signal radio d'un émetteur introduit est reçu

#### ④ Touches « SET »

Pour introduire et supprimer les émetteurs ou les touches externes (page 4/5)

#### ⑤ Emplacement du module radio

Description, voir page 7

#### ⑥ Trou prévu pour l'antenne

Réalisation pour l'antenne volante

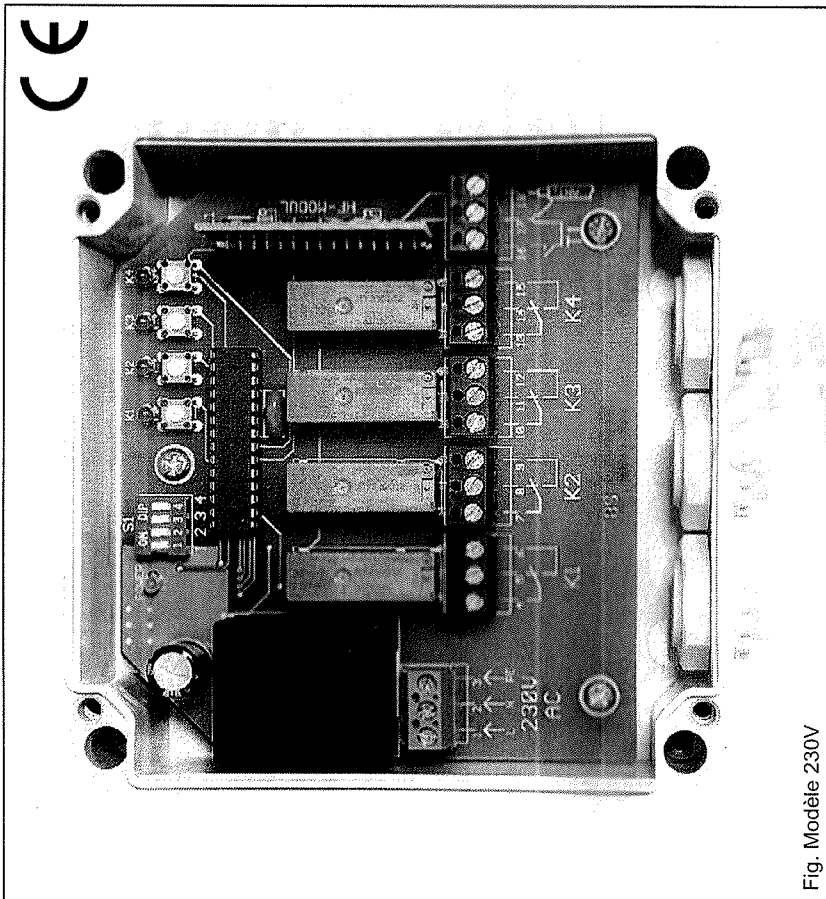


Fig. Modèle 230V

## RECEPTEUR RADIO E15

1 ou 4 canaux

Tension de service : 230 V/AC ou 12 V et/ou 24 V AC/DC disponibles

Instructions de montage, de raccordement et de programmation pour l'installateur. Conservez les présentes instructions afin qu'elles restent à votre disposition en cas de questions ultérieures.

**Lire impérativement avant toute mise en service !**